

# Quy Trình Khiếu Nại Cụ Thể về Vận Chuyển



## A. Tổng Quan

Các thủ tục này bao gồm tất cả các khiếu nại được nộp theo Tiêu Đề VI của Đạo Luật Dân Quyền năm 1964 đã được sửa đổi, Mục 504 của Đạo Luật Phục Hồi năm 1973, Đạo Luật Khôi Phục Quyền Dân Sự năm 1987 và Đạo Luật Người Mỹ Khuyết Tật năm 1990, liên quan đến bất kỳ chương trình hoặc hoạt động nào do Sở Giao Thông Vận Tải Thành phố Bellevue quản lý cũng như cấp dưới thành phố, nhà tư vấn và nhà thầu. Pháp luật nghiêm cấm mọi sự đe dọa hoặc trả thù dưới bất kỳ hình thức nào.

Các thủ tục không phủ nhận quyền của người khiếu nại trong việc nộp đơn khiếu nại chính thức với các cơ quan tiểu bang hoặc Liên Bang khác hoặc tìm kiếm cố vấn riêng cho các khiếu nại cáo buộc sự phân biệt đối xử. Mọi nỗ lực sẽ được thực hiện để giải quyết khiếu nại một cách không chính thức ở cấp Thành Phố và cấp dưới thành phố. Có thể chọn (các) cuộc họp hòa giải không chính thức giữa các bên bị ảnh hưởng và một hòa giải viên được chỉ định để giải quyết.

## B. Thủ Tục

1. Bất kỳ cá nhân, nhóm cá nhân hoặc tổ chức nào tin rằng họ đã bị phân biệt đối xử bị cấm bởi các yêu cầu về không phân biệt đối xử đều có thể nộp đơn khiếu nại bằng văn bản cho Quản Trị Viên Dân Quyền ADA/Tiêu Đề VI. Đơn khiếu nại chính thức phải được nộp trong vòng 180 ngày kể từ ngày xảy ra cáo buộc. Mẫu đơn khiếu nại có sẵn trên trang web của Thành Phố hoặc bằng cách liên hệ với Điều Phối Viên Tiêu Đề VI. Thành Phố sẽ không chính thức hành động hoặc trả lời các khiếu nại bằng lời.
2. Khi nhận được khiếu nại bằng văn bản, Nhân Viên ADA, Tiêu Đề VI cùng với Nhân Viên Cơ Hội Bình Đẳng với sự tham vấn của Nhân Viên Điều Phối Tiêu Đề VI Sở Giao Thông Vận Tải và các văn phòng khác của Thành Phố, sẽ xác định thẩm quyền, khả năng chấp nhận, nhu cầu cung cấp thông tin bổ sung cũng như giá trị điều tra của khiếu nại.
3. Nếu khiếu nại chống lại Thành Phố, Thành phố sẽ yêu cầu Văn Phòng Cơ Hội Bình Đẳng của Washington State Department of Transportation (Sở Giao Thông Vận Tải Tiểu Bang Washington, WSDOT) tiến hành điều tra. Trong trường hợp WSDOT xử lý cuộc điều tra, họ sẽ tuân theo các thủ tục đã được thông qua để điều tra các khiếu nại về phân biệt đối xử, theo Kế Hoạch Tiêu Đề VI hiện tại của Tiểu Bang. Nếu khiếu nại liên quan đến một dự án hoặc chương trình đã nhận được Liên Bang hỗ trợ tài chính từ Federal Highway Administration (Cơ Quan Quản Lý Đường Cao Tốc Liên Bang, FHWA) thì WSDOT sẽ chuyển đơn khiếu nại đến FHWA để đưa ra tất cả các quyết định liên quan đến việc liệu khiếu nại thuộc thẩm quyền của FHWA có nên được chấp nhận, bác bỏ hay chuyển sang đơn vị khác hay không. Nếu khiếu nại chống lại cấp dưới thành phố, nhà tư vấn hoặc nhà thầu, theo hợp đồng với Thành Phố, Sở và/hoặc bộ phận thích hợp sẽ được thông báo về khiếu nại trong vòng 15 ngày theo lịch và Thành Phố sẽ xác định liệu họ sẽ điều tra khiếu nại hay yêu cầu WSDOT tiến hành điều tra.

4. Sau khi Thành Phố quyết định hành động của mình, người khiếu nại và bị đơn sẽ được thông báo bằng văn bản về quyết định đó trong vòng năm (5) ngày theo lịch. Khiếu nại sẽ được ghi vào hồ sơ của Điều Phối Viên Tiêu Đề VI và cơ sở cho cáo buộc được xác định bao gồm chủng tộc, màu da, nguồn gốc quốc gia (bao gồm cả limited English proficiency (người có trình độ tiếng Anh hạn chế)), khuyết tật, tuổi tác hoặc giới tính.
5. Trong trường hợp Thành Phố Bellevue tiến hành điều tra khiếu nại, Thành Phố sẽ cho bị đơn cơ hội phản hồi các cáo buộc bằng văn bản. Bị đơn sẽ có mười (10) ngày theo lịch kể từ khi nhận thông báo của thành phố để cung cấp cho Thành Phố phản hồi của mình đối với các cáo buộc.
6. Trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại, Điều Phối Viên ADA hoặc điều tra viên của WSDOT sẽ chuẩn bị một báo cáo điều tra bằng văn bản cho Giám Đốc Sở và Giám Đốc Thành Phố. Báo cáo phải bao gồm mô tả tường thuật về vụ việc, nhận dạng những người được phỏng vấn, các phát hiện và đề xuất phương hướng xử lý.
7. Đề xuất sẽ được văn phòng Luật Sư Thành Phố xem xét, văn phòng này có thể thảo luận về báo cáo và đề xuất với Sở Giao Thông Vận Tải và Điều Phối Viên Tiêu Đề VI của Thành Phố và/hoặc với các nhân viên phòng ban thích hợp khác. Báo cáo sẽ được sửa đổi khi cần thiết và hoàn thiện để công bố cho các bên.
8. Sau khi có bản báo cáo điều tra cuối cùng, các cuộc họp sẽ được lên lịch với mỗi bên trong vòng 15 ngày. Cả người khiếu nại và bị đơn sẽ nhận được một bản sao của báo cáo điều tra trong các cuộc họp và sẽ được thông báo về quyền kháng cáo tương ứng của họ.
9. Một bản sao của khiếu nại và báo cáo điều tra của Thành Phố hoặc WSDOT sẽ được cấp cho Chi Nhánh Dân Quyền Bên Ngoài của WSDOT (hoặc cơ quan giám sát thích hợp) trong vòng 60 ngày kể từ ngày nhận được khiếu nại.
10. Nếu người khiếu nại hoặc bị đơn không hài lòng với kết quả điều tra về (các) hành vi bị cáo buộc phân biệt đối xử thì họ sẽ được thông báo về quyền kháng cáo quyết định của mình lên WSDOT, Bộ Giao Thông Vận Tải Hoa Kỳ hoặc Department of Justice (Bộ Tư Pháp) Hoa Kỳ. Sau khi có quyết định cuối cùng của cơ quan có thẩm quyền, người khiếu nại có 180 ngày theo lịch để khiếu nại lên USDOT. Trừ khi các tình tiết mới chưa được xem xét trước đây được đưa ra, sẽ không thực hiện việc xem xét lại quyết định cuối cùng của cơ quan điều tra.
11. Điều Phối Viên Tiêu Đề VI sẽ duy trì Nhật Ký Khiếu Nại hàng năm, trong đó sẽ chứa các thông tin sau cho mỗi khiếu nại đã nộp:
  - Tên và địa chỉ của người nộp đơn khiếu nại
  - Ngày khiếu nại
  - Cơ sở khiếu nại
  - Giải quyết khiếu nại
  - Tình trạng khiếu nại

Chỉ những điều tra viên có trình độ và được đào tạo bài bản mới nên tiến hành những cuộc điều tra này. Không cơ quan nào được phép điều tra khiếu nại chống lại chính mình.

---

## C. Giải Quyết Khiếu Nại Không Chính Thức

1. Thành Phố Bellevue sẽ nỗ lực hết sức để giải quyết khiếu nại kịp thời và ở mức thấp nhất có thể.
2. Có thể sử dụng biện pháp hòa giải không chính thức để giải quyết khiếu nại ở bất kỳ giai đoạn nào của quy trình.
3. Nếu không thể giải quyết khiếu nại một cách không chính thức, Thành Phố Bellevue có thể tiến hành điều tra khiếu nại hoặc chuyển khiếu nại đó đến WSDOT để điều tra.

정보	Information	情報
Información		معلومات
సమాచారం		Информация
اطلاعات		Thông Tin
सूचना	<b>425-452-6800</b>	資料



Để nhận định dạng thay thế, yêu cầu phiên dịch viên hoặc nếu có yêu cầu sửa đổi hợp lý, vui lòng gọi điện trước ít nhất 48 giờ theo số 425-452-6168 (cuộc gọi thoại) hoặc gửi email tới [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov). Đối với các khiếu nại liên quan đến các sửa đổi, vui lòng liên hệ với ADA của Thành Phố Bellevue ADA, Tiêu Đề VI và Nhân Viên Cơ Hội Bình Đẳng theo địa chỉ [ADATitleVI@bellevuewa.gov](mailto:ADATitleVI@bellevuewa.gov).